

KONTRAKT OM KJØP AV TJENESTER PÅ KYSTRUTEN BERGEN-KIRKENES FOR PERIODEN 1. JANUAR 2012 TIL 31. DESEMBER 2019

§ 1 Innledning

På bakgrunn av gjennomført åpen anbudskonkurranse om kjøp av sjøtransporttjenester på strekningen Bergen - Kirkenes er det på basis av innkommet tilbud av 8. november 2010 inngått kontrakt med Hurtigruten ASA.

Følgende dokumenter inngår i kontrakten:

- a) Kontrakt (dette dokument)
- b) Oppdragsgivers eventuelle endringer, presiseringer og suppleringer før tilbudsfristens utløp
- c) Konkurransesgrunnlag med vedlegg
- d) Referater og annet skriftlig materiale fra oppklarende drøftelser, eller forhandlinger der dette er tillatt, og som er godkjent av begge parter.
- e) Løyvehavers tilbud

Ved motstrid mellom dokumentene gjelder de i den ovennevnte rekkefølge.

§ 2 Definisjoner

"Oppdragsgiver"	er Samferdselsdepartementet
"Leverandør"	er Hurtigruten ASA
"Konkurransesgrunnlag"	er konkurransesgrunnlag kunngjort på Doffin 30. juni 2010 med seinere presiseringer.
"Normalregulativ"	er det regulativ for passasjertakster for distansereiser som gjaldt per 1. oktober 2004, tillagt prisutvikling etter konsumprisindeksen.
"Distansereisende"	er reisende som kjøper billett for reise på selvvalgt strekning iht. normalregulativ, med eventuelt tillegg for lugar og/eller måltid etter eget valg på reisen. Pris på tilleggsytelser skal være i samsvar med kunngjort pris på valgt lugarstandard og måltid. Samlet pris skal i slike tilfeller utgjøre summen av billettpris og enkeltpriser for de valgte tilleggsytelser.
"Øvrige reisende"	er andre enn distansereisende, dvs. reisende som kjøper reiseprodukter på angitte reisestrekninger definert av



leverandøren, og som minimum inneholder en overnatting i lugar og minst ett måltid om bord der leverandør har publisert en samlet pris for de elementer som inngår, som ikke kan tilbakeføres til de publiserte prisene enkeltvis på de samme elementer, herunder at den reisende ikke vil være berettiget til definerte rabatter på reisedelen i produktet. Som øvrig reisende regnes også reisende som kjøper reiseprodukt definert av leverandør med minst forannevnte tilleggssytelser til en samlet pris angitt per døgn, men hvor den reisende selv velger strekning på disse vilkår.

§ 3 Avtaleperiode/Løyve

Denne avtale gjelder for en periode på åtte år, fra 1.januar 2012 og utløper 31. desember 2019

Avtalens varighet er betinget av Stortingets årlige bevilgninger til dekning av statens vederlag (jf. § 5 – 1).

Departementet har rett til å forlenge kontrakten med inntil 1 år. En eventuell forlengelse må skriftlig meddeles leverandør senest 1 år før utløp av avtaleperioden etter første ledd.

Oppdragsgiver forplikter seg til ikke å inngå kontrakter med andre om kjøp av likeartede tjenester på strekningen Bergen - Kirkenes i avtaleperioden, så lenge kystruta er i ordinær drift.

I samsvar med konkurransegrunnlaget tildeles leverandør ruteløyve for transport med fartøy på strekningen Bergen - Kirkenes gjeldende for avtaleperioden. Ved eventuell forlengelse vil varighet av løyve forlenges tilsvarende.

Leverandør skal i avtaleperioden oppfylle kravene for å inneha løyve. Eventuell tilbakekalling av løyve etter yrkestransportloven § 29 medfører at kontrakten bortfaller.

§ 4 Leverandørens forpliktelser

§ 4-1 Krav til ruteproduksjon

1. Det skal utføres daglige, helårige og gjennomgående seilinger mellom Bergen og Kirkenes tur-retur med anløp av 32 mellomliggende angitte anløpssteder både på nord- og sørgående seilinger med unntak av Vadsø hvor anløp kreves bare på nordgående.
2. På strekningen Bergen - Kirkenes tur-retur med mellomsteder skal det tilbys ordinær passasjerbefordring for distansepassasjerer, med anløp på nord- og sørgående. På strekningen Tromsø - Kirkenes tur - retur skal det i tillegg tilbys transport av gods.



3. Bortfall av inntil 10 driftsdøgn av avtalt produksjon pr. skip pr. år begrunnet i planlagt vedlikehold og uforutsette driftsavbrudd knyttet til den avtalte produksjon (off-hire) anses som fullverdig oppfyllelse og skal ikke medføre trekk i avtalt godtgjørelse etter § 9-2. Det samme gjelder for inntil 2 driftsdøgn i tillegg pr skip pr. år begrunnet i at fartøy benyttes til kulturaktiviteter og lignende. Ubrukt ramme for bortfall av produksjon kan ikke overføres fra ett år til et annet.
4. Ruteplan skal til enhver tid være godkjent av oppdragsgiver, jf. yrkestransportforskriften § 28. Ruteplan og takster skal kunngjøres, jf. yrkestransportforskriften §§ 28 og 29. Ved innstillinger og driftsavbrudd skal leverandøren på egnet måte gi berørte nødvendig informasjon så tidlig som mulig.

§ 4-2 Krav til kapasitet og fartøy, tilsattes rettigheter mv.

1. Fartøy som benyttes i kyststruten skal som minimum ha: passasjerkapasitet for 320 passasjerer, køyepasitet i lugar til 120 passasjerer og godskapasitet til 150 europaller (i lasterom med normal lastehøyde). Fartøy skal ha passasjerfasiliteter som og inkluderer serveringstilbud for passasjerer.
2. Reservefartøy kan bare benyttes når hovedfartøy (jf. konkurransegrunnlaget vedlegg G) ikke er operativt. Eventuelt reservefartøy skal oppfylle kapasitetskravene med minimum 80 %. Ut over krav til kapasitet skal krav til fartøy oppfylles for reservefartøy.
3. Fartøy som benyttes skal ha gyldige sertifikater for de aktuelle fartsområder, og skal være klassifisert i et nærmere spesifisert klasseselskap, jf. konkurransegrunnlaget pkt. 4.4 Skipsmateriell.
4. Fartøy skal ha gyldig sikkerhetsstyringssertifikat og skal være operert av et rederi med gyldig godkjenningsbevis for sikkerhetsstyring, jf. konkurransegrunnlag 4.4.2 og 3.2.
5. Fartøyene skal tilfredsstille kravene til tilgjengelighet, jf. punkt 4.4.6 i konkurransegrunnlaget.
6. Det stilles krav om P&I - forsikring og kaskoforsikring, jf. 4.4.3 i konkurransegrunnlaget.
7. Erklæring om flaggstat kreves for fartøy med annet flagg enn norsk, jf. punkt 4.4.7 i konkurransegrunnlaget.
8. Mannskapet skal ha kompetanse og sikkerhetsopplæring i samsvar med Sjøfartsdirektoratets regler for fartsområdet, og de krav som stilles i konkurransegrunnlaget, jf. punkt 4.5 og 4.7 i konkurransegrunnlaget.
9. Leverandør forplikter seg til å sikre at de tilsatte som direkte arbeider med å oppfylle kontrakten, får lønns- og arbeidsvilkår som ikke er dårligere enn det som følger av gjeldende landsomfattende tariffavtale, eller det som ellers er normalt for vedkommende sted og yrke. Tilsvarende plikt gjelder òg for underleverandører.

mark

A

§ 4-3 Krav til takster og rabatter

Maksimaltakster for distansereisende skal være godkjent av oppdragsgiver. Som godkjent regnes det normaltakstregulativet som gjaldt for kystruten Bergen - Kirkenes per 1. oktober 2004, tillagt prisutvikling etter konsumprisindeksen. Seinere takstendringer i normalregulativet godkjennes av departementet.

Leverandør har full takstfrihet nedover. Takstendringer i normalregulativet innenfor siste års utvikling i konsumprisindeksen kan påregnes godkjent. Likeledes kan forventes aksept for å øke takstene på sesongbasis (sesongtillegg) med inntil 10 % i forhold til normaltakstnivået for vedkommende år.

For øvrige reisende har rederiene full takstfrihet. Det samme gjelder for lugar- og måltidspriser samt godstransport.

For distansepassasjerer skal det ytes rabattordninger som regnes i prosent av normaltakstregulativet (med evt. sesongtillegg) som følger:

- Barn mellom f.o.m. fylte 4 og t.o.m. fylte 15 år gis 50 %. Barn under 4 år reiser gratis når de ikke benytter egen køye.
- Honnørrabatt med 50 % gis personer fra og med fylte 67 år, blinde og uføretrygdende. Samme rabatt gis medreisende ektefelle/samboer, og registrerte partene uavhengig av alder.
- Ledsagerrabatt: Ledsager reiser gratis når den person som han/hun reiser sammen med, kan framvise ledsagerkort utstedt av hjemkommune.
- Vernepliktige gis 50 % rabatt på reiser som foretas i vernepliktsperioden. Rabatten gjelder ikke for befal eller offiserer og gjelder heller ikke på reiser ved innkalling til førstegangstjeneste.

Ovennevnte rabattordninger kan ikke kombineres, dog slik at ledsagerrabatten gjelder selv om person med ledsagerbevis har rett til rabatt for sin del.

§ 4-4 Krav til regnskap og annen rapportering

1. Leverandør skal gi statistikk og regnskapsrapport iht. formular fastsatt av oppdragsgiver, jf. punkt 4.9 i konkurransegrunnlaget.
2. Dersom leverandør driver annen virksomhet utenom denne avtalen, skal det:
 - a) Avgis separate regnskaper og produksjonsstatistikk i samsvar med konkurransegrunnlaget, kap. 4.9.
 - b) Avgis en redegjørelse fra ledelsen i samsvar med kravene i konkurransegrunnlaget, kap. 4.9.
 - c) Avgis en revisorbekreftelse etter spesifikasjon fastsatt av oppdragsgiver.




3. Rapportering skal avgis etter frister fastsatt av oppdragsgiver etter samråd med leverandør.
4. Før oppstart skal leverandøren legge fram en beskrivelse av de systemer som vil sikre at kravene i pkt. 1 og 2 oppfylles. Departementet skal godkjenne denne dokumentasjonen. Uten slik godkjenning kan departementet kreve utsatt oppstart fram til tilstrekkelig dokumentasjon kan framvises.
5. Leverandør skal gi oppdragsgiver enhver relevant opplysning av regnskapsmessig eller driftsmessig art for kontroll av gjennomføring av avtalen dersom dette kreves. Det samme gjelder dersom dette kreves av Riksrevisjonen eller ESA.
6. Oppdragsgiver kan iverksette bokettersyn og andre kontrolltiltak etter eget skjønn hos leverandør og på fartøy.
7. Leverandør forplikter seg til på eget initiativ å underrette oppdragsgiver om vesentlige endringer i organisering, ledelse og eierforhold.

§ 4-5 Krav til sikkerhetsstillelse

Leverandør skal stille en samlet sikkerhetsstillelse for sin oppfyllelse av denne kontrakt. Sikkerheten skal og dekke eventuelle misligholdsbeføyelser og inndrivelseskostnader knyttet til kontrakten. Sikkerheten skal utgjøre 15 % av statens kjøp per år til enhver tid.

Sikkerheten stilles som selvskyldnerkausjon fra bank eller forsikringsselskap eller plasseres på sperret konto. Kausjon eller innestående skal være til fordel for oppdragsgiver og skal ikke avsluttes før seks måneder etter kontraktens utløp, dersom ikke annet godkjennes av oppdragsgiver.

§ 5 Oppdragsgivers forpliktelser

§ 5-1 Oppdragsgivers vederlag

Oppdragsgiver skal for tjenesten yte vederlag for det enkelte år i samsvar med nedenstående:

For 2012: 700 mill kr

For 2013: 683 mill kr

For 2014: 666 mill kr

For 2015: 649 mill kr

For 2016: 631 mill kr

For 2017: 614 mill kr

For 2018: 597 mill kr

For 2019: 580 mill kr

For avtaleperioden i alt 5120 mill kr.

For opsjonsåret 2020 er vederlaget 640 mill kr.

Oppgitt vederlag er i 2011-kr.



Det avtalte vederlag for det enkelte år er gjort med forbehold om at Stortinget ved de årlige budsjettvedtak stiller de nødvendige beløp til disposisjon, jf. § 3.

Avtalt vederlag er eksklusiv merverdiavgift.

§ 5-2 Prisregulering

Avtalt vederlag oppgitt i 2011-kr skal prisomregnes i samsvar med Statistisk sentralbyrås kostnadsindeks for nærsjø- og innenriksfart - delindeks for ferjedrift. Framregningen skal bygge på gjennomsnittlig endring av indeksen for de siste 12 måneder fram til 15. februar året før reguleringstidspunktet. Således vil prisreguleringen for 2012 baseres på endringer målt i perioden 2010 til 2011 osv. Dersom ovennevnte kostnadsindeks ikke skulle være tilgjengelig, vil SSBs konsumprisindeks benyttes.

§5-3 Utbetaling av godtgjørelsen

Godtgjørelsen skal utbetales hver måned med forfall 1. dag i måneden.

§ 6 Endring av produksjonen i avtaleperioden

Begge parter kan i avtaleperioden anmode om forhandlinger om endringer i produksjonen. Endringen må ikke anses som vesentlig og kan gå ut på at produksjonen økes eller reduseres, kvalitets- og kapasitetskrav endres, enkeltanløp tas opp eller sløyfes. Endringen kan gjøres gjeldende for resten av avtaleperioden eller for en kortere periode. Godtgjørelsen skal reguleres i samsvar med kostnader og inntekter som følger av endringen. Fordeling av kostnader og inntekter baseres på regnskapsmessig skille, jf. § 4 - 4, punkt 1 og 2.

§ 7 Reforhandling

1. Ved endringer i lover, forskrifter eller myndighetsfastsatte pålegg som partene ikke med rimelighet kunne forutse på kontraktstidspunktet, og som medfører vesentlige merkostnader eller besparelser for kontrakten om statlig kjøp av tjenesten, kan hver av partene kreve forhandlinger om ekstraordinær regulering av godtgjørelsen fra oppdragsgiver, endring av produksjonen eller andre tiltak. Motparten har i slike tilfeller krav på all nødvendig dokumentasjon. Regnskapsmessig skille legges til grunn ved en eventuell reforhandling av kontrakten, jf. § 4 - 4. Som vesentlig virkning for den enkelte part regnes det når denne utgjør mer enn 5 % av det årlig avtalte vederlag det aktuelle år. Ved beregning av virkning i forhold til terskel skal det foretas en samlet beregning av alle forannevnte forhold.
2. Dersom gjeldende avtale med staten om Næringslivets NO_x-fond, slik den gjaldt på tilbudstidspunktet 8. november 2010, endres i avtaleperioden, skal vederlaget til



leverandør korrigeres for virkningen av dette på statens kjøp. Det samme gjelder for endringer som måtte bli fastsatt i forhold til ordningen med nettolønn slik den gjaldt på tilbudspunktet. På tilsvarende måte skal vederlaget til leverandør korrigeres for virkning av eventuell innføring av ny CO₂ avgift, enten på drivstoff eller knyttet til utslipp. Endringer knyttet til de forhold som er omtalt og som medfører reduksjon i leverandørens kostnader, skal på tilsvarende måte medføre reduksjon i statens vederlag. Krav om nødvendig dokumentasjon og regnskapsmessig skille gjelder tilsvarende, jf. pkt.1. Endringer i statens vederlag etter dette ledd gjelder når virkningen for den enkelte part utgjør mer enn 5 % av det årlig avtalt vederlag det aktuelle år. Ved beregning av virkning i forhold til avtalt terskel skal det foretas en samlet beregning av alle forannevnte forhold. Ved overskridelse av nevnte terskel godtgjøres hele virkningen.

§ 8 Force majeure

Det foreligger force majeure når en av partene er forhindret i å oppfylle kontrakten på grunn av forhold som ligger utenfor hans kontroll, så som krig, terror, ekstraordinære værforhold, offentlige påbud og forbud, generell streik og lockout. Med ekstraordinære værforhold menes værforhold hvor sjø og/eller vind er av en slik karakter at skipsfører ikke finner det forsvarlig av sikkerhetsmessige årsaker å fortsette seilasen og/eller foreta anløp av bestemte havner. Oppdragsgiver kan kreve at det legges frem dokumentasjon om bølgehøyde og vind for aktuelt farvann i angjeldende tidsrom fra Metrologisk Institutt. Oppstillingen anses ellers ikke uttømmende, men må vurderes som veiledende for hva som kan anses som force majeure. Hindring som parten burde ha tatt i betraktning ved inngåelse av kontrakten eller med rimelighet kunne ventes å unngå, eller overvinne følgene av, anses likevel ikke som force majeure. Hvis en av partene ikke oppfylder kontrakten som følge av force majeure, fritas parten for erstatningsansvar, samt konvensjonalbot. Den annen part er imidlertid i slike tilfeller fritatt fra sine plikter etter avtalen som motsvarer bortfallet av den andre parts ytelser. Dette gjelder dog ikke når dette skyldes ekstraordinære værforhold. Eventuell kansellert produksjon som følge av force majeure skal ikke regnes inn som avvik i produksjonen etter § 4-1, pkt 3.

§ 9 Mislighold fra leverandør

§ 9-1 Mislighold

Det foreligger mislighold dersom tjenesten ikke blir utført i samsvar med de krav som er gitt i kontrakten, jf. § 4.

§ 9-2 Bortfall av produksjon

Ved bortfall av produksjon, herunder sløyfing av anløp, bortfaller godtgjørelse for fartøy(er) svarende til den tidsperiode bortfallet varer. Hvert anløp som sløyfes svarer til 1/6 døgn. I




tillegg fastsettes en konvensjonalbot svarende til avtalt godtgjørelse pr. fartøy for den tidsperiode bortfallet varer. Dersom bortfall av produksjon skyldes dokumenterbare tekniske forhold eller uforutsett verkstedsopphold for fartøy som ikke dekkes av § 4-1 pkt. 3, kreves ikke konvensjonalbot.

Dersom bortfall av produksjon skyldes grov uaktsomhet eller forsett, herunder at leverandøren tar ut fartøy eller disponerer det til annen virksomhet, kan oppdragsgiver i tillegg kreve erstattet direkte tap som følge av produksjonsbortfallet. Oppdragsgiver må dokumentere det direkte tapet som kreves erstattet. I stedet for krav om erstatning kan oppdragsgiver kreve inndratt den besparelse eller fortjeneste som leverandøren har oppnådd gjennom slik disponering. Oppdragsgiver har i slike tilfeller krav på innsyn i alle opplysninger som er nødvendig for å beregne leverandørens besparelser og fortjeneste.

§ 9-3 Annet mislighold

Dersom leverandør ikke oppfyller øvrige forpliktelser etter kontrakten, kan oppdragsgiver kreve forholdet rettet innen en fastsatt frist. Krav om retting skal oppdragsgiver fastsette skriftlig. Oppdragsgiver kan fastsette at leverandøren skal betale en konvensjonalbot per dag på 0,05 promille av godtgjørelsen for det aktuelle år fram til forholdet er rettet. Konvensjonalboten påløper fra fastsatt frist og kan bare gjøres gjeldende når kravet er framsatt i skriftlig varsel.

§ 9-4 Heving

Oppdragsgiver har rett til å kreve heving av kontrakten ved vesentlig mislighold. Som vesentlig mislighold regnes gjentatte brudd på forpliktelser, herunder at gjentatte krav om retting ikke følges opp.

Dersom leverandør går konkurs eller bevislig blir eller erkjenner å være insolvent, kan oppdragsgiver kreve kontrakten hevet med mindre det uten ugrunnet opphold blir godtgjort at kontrakten vil bli fullført i samsvar med vilkårene.

Ved heving av kontrakten bortfaller tildelt løyve. Ved inndraging av løyve anses kontrakten som hevet.

§ 10 Oppdragsgivers mislighold

Ved forsinket betaling av avtalt vederlag skal oppdragsgiver betale forsinkelsesrenter i samsvar med lov av 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling m.m.

Oppdragsgiver har rett til å foreta motregning for pengekrav mot leverandøren som følge av dennes mislighold iht. denne kontrakt.



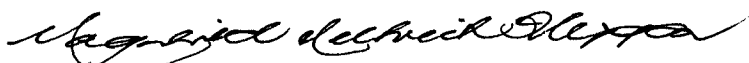
Leverandør har rett til å kreve kontrakten hevet dersom oppdragsgiver vesentlig misligholder sine forpliktelser. Det regnes som vesentlig mislighold når oppdragsgiver gjentatte ganger og etter skriftlig varsel fra leverandør ikke oppfyller sine forpliktelser. Leverandør skal framsette krav om heving skriftlig og opprettholde sine forpliktelser i minimum 1 måned etter at kravet er framsatt.

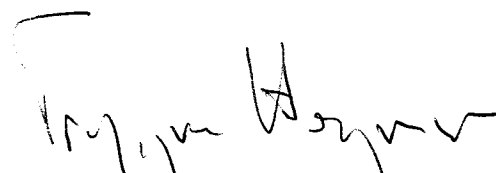
Ved heving skal oppdragsgiver betale leverandør erstatning for tapt fortjeneste som han ville ha hatt på den gjenstående del av kontrakten, dersom den hadde fortsatt.

§ 11 Tvister

Tvister mellom partene knyttet til denne kontrakt bør søkes løst i minnelighet. Dersom en tvist ikke lar seg løse i minnelighet, kan hver av partene reise søksmål. Oslo tingrett er verneting for alle søksmål som springer ut av denne kontrakt.

Oslo, 13. april 2011


For Staten


For Hurtigruten ASA